

ANIMO

OptiFresh Bean NG 2.0



| | |
|---------------------------|------------------------|
| gebruiksaanwijzing | brugsanvisning |
| user manual | brukerhåndbok |
| betriebsanleitung | användarhandbök |
| mode d'emploi | käyttöohjekirja |

Copyright

© 2015 Animo®

Ce document ne saurait être, en tout ou partie, reproduit ou divulgué sur un support imprimé, microfilm, support électronique ou toute autre forme sans le consentement préalable du fabricant. Cette disposition concerne aussi les diagrammes ou tables connexes.

Animo se réserve le droit de modifier des parties, à tout moment, sans annonce préalable ni immédiate au client. Le contenu de ce manuel peut également être changé sans aucun préavis. Ce manuel est valable pour le modèle standard de l'appareil. Animo ne saurait donc être tenu responsable des dommages possibles résultant des spécifications différentes de l'appareil fourni par rapport à celles du modèle standard.

Ce manuel a été créé avec l'attention la plus extrême. Cependant, le fabricant ne saurait être tenu responsable à l'égard de quelque erreur de ce document ou de ses conséquences.

L'original de ce manuel est rédigé en anglais. Toutes les autres langues de ce document sont une traduction du texte d'origine en anglais.

TABLE DES MATIÈRES

| | | |
|----------|--|------------|
| | Copyright | 141 |
| 1 | Sécurité | 143 |
| | 1.1 Informations importantes | 143 |
| | 1.2 Signes d'avertissement | 143 |
| | 1.3 Utilisation prévue | 144 |
| | 1.4 Modifications | 144 |
| | 1.5 Dispositifs de sécurité | 145 |
| | 1.6 Précautions de sécurité | 147 |
| | 1.7 Utilisateurs | 148 |
| | 1.8 Directives | 149 |
| | 1.9 Garantie | 149 |
| | 1.10 Mise au rebut | 149 |
| | 1.11 Aide et informations additionnelles | 149 |
| 2 | Description | 150 |
| | 2.1 Aperçu | 150 |
| | 2.2 Principe de fonctionnement | 153 |
| | 2.3 Spécifications | 155 |
| | 2.4 Affichage | 157 |
| | 2.5 Menu de Configuration | 159 |
| | 2.6 Eco. d'énergie | 161 |
| 3 | Transport & Installation | 163 |
| | 3.1 Transport | 163 |
| | 3.2 Installation | 163 |
| 4 | Fonctionnement | 168 |
| | 4.1 Aperçu du panneau de commande | 168 |
| | 4.2 Aperçu du panneau de commande (intérieur) | 169 |
| | 4.3 Ouverture de porte | 169 |
| | 4.4 Mise en marche et arrêt | 170 |
| | 4.5 Préparation de tasses | 170 |
| | 4.6 Préparation de verseuses | 170 |
| | 4.7 Arrêt de préparation de tasses ou de verseuses | 171 |
| | 4.8 Remplissage du conteneur de grains | 171 |
| | 4.9 Remplissage des conteneurs d'instantané | 171 |
| | 4.10 Usage du mécanisme à monnaie (option) | 172 |
| | 4.11 Usage du changeur de monnaie (option) | 172 |
| 5 | Maintenance | 173 |
| | 5.1 Détergents de nettoyage et de désinfection | 173 |
| | 5.2 Nettoyage | 173 |
| 6 | Dépannage | 182 |
| | 6.1 Messages d'erreur | 182 |
| | 6.2 Messages affichés | 184 |
| | 6.3 Dysfonctionnements | 184 |

1 Sécurité

1.1 Informations importantes

Ce manuel de l'utilisateur est destiné à vous indiquer comment utiliser cette machine efficacement et en toute sécurité. Ce manuel fournit des informations sur l'installation, le fonctionnement et la maintenance de l'équipement. Assurez-vous d'avoir lu et compris ce manuel avant toute utilisation.

La responsabilité vous incombe d'utiliser la machine conformément à l'ensemble des instructions de sécurité et procédures de ce manuel ainsi qu'avec toute autre procédure de sécurité de votre lieu de travail. La responsabilité incombe à l'utilisateur de vérifier l'installation, la configuration, la mise en service, l'utilisation, l'entretien et la maintenance corrects de la machine et de s'assurer que ces actions sont confiées uniquement à des personnes pleinement et correctement formées pour ces tâches. La responsabilité incombe aussi à l'utilisateur de s'assurer que la machine est uniquement utilisée dans le respect de la loi - et des réglementations ayant force de loi - dans la juridiction où elle est installée.



AVERTISSEMENT

Avant d'essayer d'utiliser la machine, lisez, comprenez et connaissez l'ensemble des informations de sécurité de ce chapitre. Faites particulièrement attention aux avertissements et précautions dans tout le manuel. Si vous ne respectez pas l'ensemble des avertissements et procédures de ce manuel, vous risquez de vous blesser - vous ou autrui - gravement voire mortellement.



AVERTISSEMENT

Si le sens d'une quelconque instruction ou procédure vous échappe, n'utilisez pas la machine. Contactez votre superviseur et prévoyez une formation adaptée pour l'usage de la machine. L'emploi de la machine sans comprendre et respecter l'ensemble des instructions de sécurité et procédures de ce manuel peut entraîner des blessures graves voire mortelles, pour vous et pour autrui.



AVERTISSEMENT

N'utilisez pas la machine si vous n'avez pas reçu une formation adéquate et correcte pour son usage efficace en toute sécurité. Si vous n'êtes pas certain d'être capable d'utiliser la machine efficacement et en toute sécurité, ne le faites pas. N'essayez jamais de retirer, modifier, passer outre ou entraver un dispositif de sécurité quelconque sur la machine. Toute interférence avec les dispositifs de sécurité peut entraîner des blessures graves voire mortelles.

1.2 Signes d'avertissement

Des signes de sécurité sont apposés sur la machine pour vous informer sur la sécurité. Tous les signes de sécurité sont répétés et, normalement, détaillés plus loin dans le manuel.

1.2.1 Classification des signes de sécurité

Les signes de sécurité suivent une classification acceptée internationalement et sont décrits ci-après.



AVERTISSEMENT

Signe d'avertissement identifiant un danger.

1.2.2 Avertissement, précaution et note

**AVERTISSEMENT**

"Avertissement" identifie un danger pouvant entraîner des blessures graves voire mortelles.

**Attention**

"Précaution" identifie un danger pouvant endommager la machine ou un autre équipement voire polluer l'environnement.

**Remarque**

"Note" sert à souligner des informations additionnelles.

1.3 Utilisation prévue

La machine est un ensemble pour préparer du café avec des grains ainsi que des boissons chaudes. Toute autre utilisation voire usage additionnel est considéré comme non conforme à son objet. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage occasionné par tout autre usage que celui décrit précédemment ou par une utilisation incorrecte.

**AVERTISSEMENT**

N'essayez pas de mouliner des produits ne respectant pas la réglementation relative aux produits alimentaires.

**Remarque**

Cette machine peut uniquement être utilisée dans un cadre commercial. Ce n'est pas un appareil domestique.

1.4 Modifications

**AVERTISSEMENT**

N'essayez pas d'apporter de modifications ou altérations à la machine sans l'assentiment exprès préalable d'Animo. Toute modification ou altération de la machine sans autorisation peut occasionner des blessures graves voire mortelles.

**AVERTISSEMENT**

N'essayez pas de changer, retirer ou entraver les dispositifs de sécurité.

**AVERTISSEMENT**

N'essayez pas d'appliquer des changements en violation des réglementations locales, régionales ou nationales.

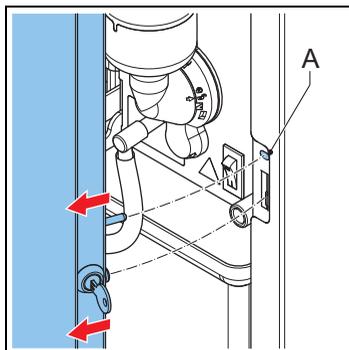
**AVERTISSEMENT**

Assurez-vous que l'interrupteur principal et un bouton de fonctionnement offrent un accès libre.

Animo est toujours désireux de débattre des améliorations de ses machines pour les utilisateurs grâce à des modifications ou altérations. Consultez la section "Assistance et informations additionnelles".

1.5 Dispositifs de sécurité

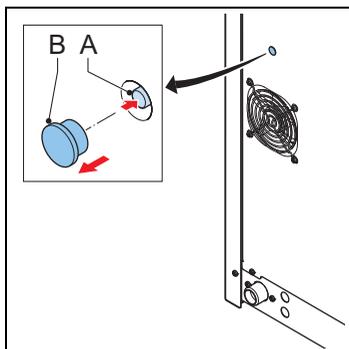
1.5.1 Interrupteur de porte



L'interrupteur de porte (A) met automatiquement la machine hors tension dès l'ouverture de la porte.

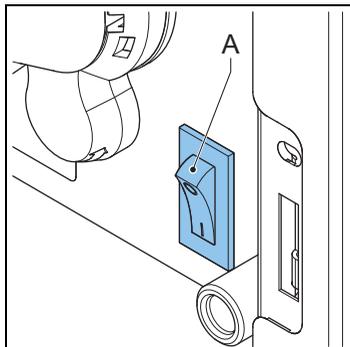
1.5.2 Dispositif de sécurité de température

Le dispositif de sécurité de température coupe l'élément chauffant dès que la température est trop élevée. Il empêche toute ébullition à sec de la machine. Le dispositif de sécurité de température peut fonctionner manuellement.



- 1 Retirez le bouchon (B).
- 2 Appuyez sur le bouton de réinitialisation (A).

1.5.3 Interrupteur marche/arrêt



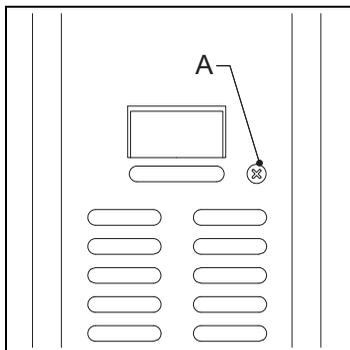
L'interrupteur marche /arrêt (A) met la machine en marche /arrêt. La machine peut encore être sous tension même si elle est arrêtée. Débranchez la machine pour vous assurer qu'elle n'est plus du tout sous tension.



AVERTISSEMENT

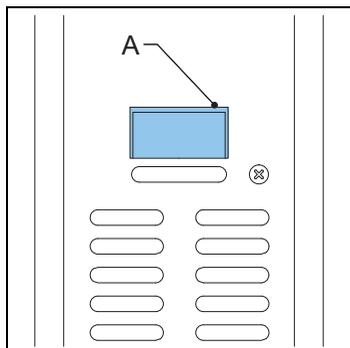
L'interrupteur principal ne met pas hors tension les éléments internes. Débranchez toujours la machine du secteur avant de l'ouvrir.

1.5.4 Bouton Cancel



Le bouton Annuler (A) annule ou arrête la recette sélectionnée.

1.5.5 Affichage



L'affichage présente les dysfonctionnements techniques avec les codes d'erreur. L'affichage fournit aussi des informations ou avertissements additionnels pour l'utilisateur.

1.6 Précautions de sécurité

1.6.1 Précautions de sécurité générales

- Assurez-vous que l'environnement autour de la machine est sec, propre et suffisamment éclairé ;
- Restez à l'écart des pièces mobiles ;
- Utilisez uniquement des pièces de rechange Animo.
- Utilisez uniquement des produits recommandés par Animo.

1.6.2 Durant l'installation

- Respectez la réglementation locale et utilisez les matériaux et pièces agréés.
- Ne placez pas la machine dans une zone exposée à des températures inférieures à 0 °C.
- Ne placez pas la machine dans une zone où un jet d'eau peut être employé.
- Placez la machine à hauteur maximum de travail sur une surface ferme et plate.
- Branchez la machine sur une prise électrique mise à la terre.
- Assurez-vous que la machine ne fuit pas.
- Vérifiez si les informations de la plaque de type correspondent au pays.

1.6.3 Durant le fonctionnement normal

- Inspectez la machine pour détecter les dommages avant usage.
- N'inclinez pas la machine.
- Ne submergez pas et ne passez pas la machine au jet.
- N'utilisez pas d'objets coupants pour faire fonctionner la machine.
- Maintenez les commandes d'utilisation libres de toutes salissures et graisse.
- Mettez la machine hors tension et débranchez l'alimentation en eau si la machine ne doit pas être utilisée pendant une période prolongée.

1.6.4 Durant la maintenance et les réparations

- Effectuez la maintenance régulière de la machine.
- Portez des gants de protection pour la maintenance.
- Ne nettoyez pas la machine au jet d'eau.

- N'abandonnez pas la machine durant la maintenance.
- Assurez-vous que les réparations sont confiées exclusivement à un personnel formé et agréé.
- Débranchez la machine pour exécuter la maintenance relative aux messages d'erreur.



AVERTISSEMENT

Afin de la mettre complètement hors tension, débranchez la machine.

1.6.5 Instructions de remplacement

- Si le cordon d'alimentation est endommagé :
 - Si un cordon d'alimentation additionnel a été fourni avec la machine, remplacez l'ancien par le nouveau afin d'éviter tout danger. Utilisez uniquement des pièces de rechange Animo.
 - Si la machine est fournie avec un cordon d'alimentation fixe, il doit être remplacé par le fabricant, son agent d'entretien ou des personnes présentant une formation similaire afin d'éviter tout danger.
- Utilisez toujours le nouveau jeu de flexibles fourni avec la machine. Les jeux de flexibles usagés et les autres jeux de flexibles ne doivent pas être employés.



AVERTISSEMENT

Afin de la mettre complètement hors tension, débranchez la machine.

1.7 Utilisateurs

1.7.1 Qualifications du personnel

- La machine est conçue pour un personnel âgé d'au moins 14 ans. Tenez compte des réglementations nationales applicables à l'hygiène et la sécurité au travail.
- La machine ne doit pas être utilisée par des enfants ou des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles réduites voire dépourvues d'expérience ou des connaissances nécessaires, sauf sous une supervision appropriée.
- Seul le personnel en ayant reçu la permission est autorisé à travailler avec la machine.
- Tout le personnel doit effectuer uniquement les tâches pour lesquelles il a été formé. Ceci concerne aussi bien les travaux de maintenance que l'utilisation normale de la machine.
- Tout le personnel travaillant avec la machine doit disposer d'un accès libre à tous les manuels applicables.
- Les opérateurs doivent être familiarisés avec toutes les situations potentielles afin de pouvoir agir rapidement et efficacement en cas d'urgence.

1.7.2 Hygiène personnelle et alimentaire

La machine prépare des boissons pour une consommation humaine. Les normes d'hygiène les plus strictes doivent donc être respectées dans la zone de préparation.



Attention

En tant qu'opérateur, vous devez avoir reçu une formation à l'hygiène personnelle et alimentaire de la part de votre ou vos employeurs. Dans le cas contraire, n'utilisez pas la machine et n'accédez pas à la zone de préparation. Organisez une formation avec votre superviseur ou votre responsable de la formation. Le travail dans la zone de préparation sans une bonne compréhension de l'hygiène peut entraîner la contamination des boissons.

- Lavez-vous soigneusement les mains avant d'accéder à la zone de préparation.
- Retirez votre montre et tout bijou pendant avant d'accéder à la zone de préparation.
- Assurez-vous du nettoyage régulier de la machine.

1.8 Directives

Cette machine respecte les directives UE suivantes :



Directive CEM : 2004/108/CE
Directive basse tension : 2006/95/CE
Directive Machines : 2006/42/CE



Directive RoHS : 2002/95/CE
Directive DEEE : 2002/96/CE



Directive contact alimentaire : 1935/2004/CE

1.9 Garantie

Les dispositions de la garantie applicables à cette machine font partie des conditions générales de livraison.

1.10 Mise au rebut

L'usage et la maintenance de la machine n'incluent aucun risque environnemental. La plupart des pièces peut être mise au rebut normalement.



Remarque

Assurez-vous de respecter les législations locales, réglementations, instructions et précautions relatives à l'hygiène, la sécurité et l'environnement.

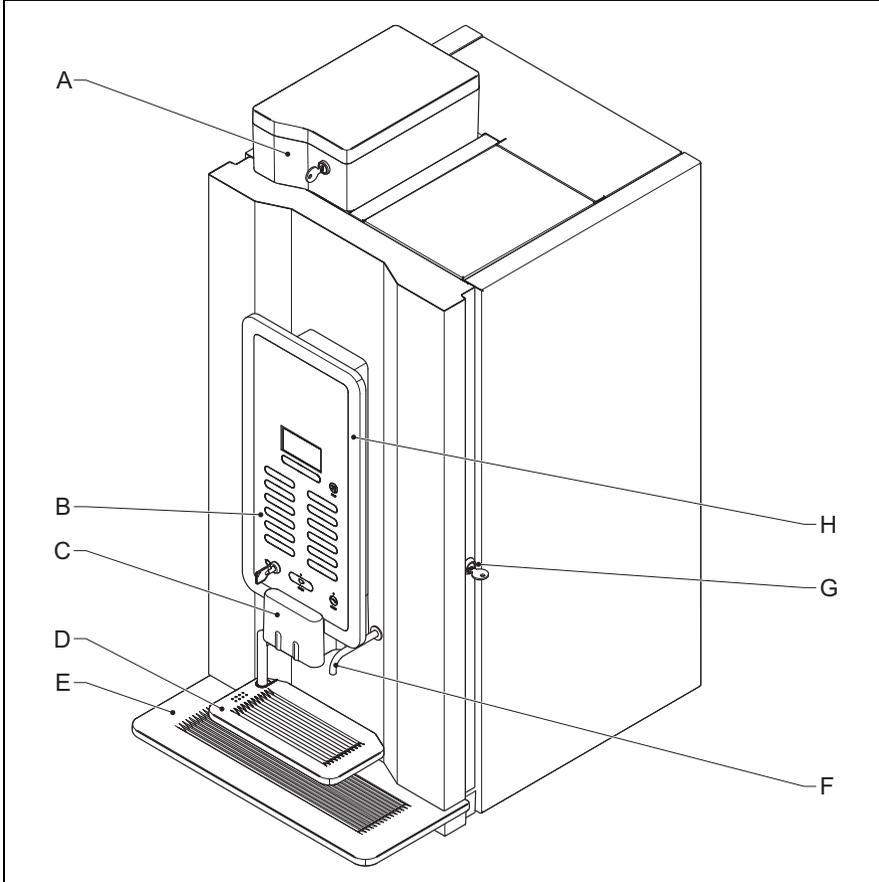
1.11 Aide et informations additionnelles

Animo s'engage à fournir le niveau d'assistance le plus élevé aux utilisateurs et opérateurs de ses produits. Contactez le revendeur pour en savoir plus sur les réglages, la maintenance et les réparations non mentionnés dans ce document.

2 Description

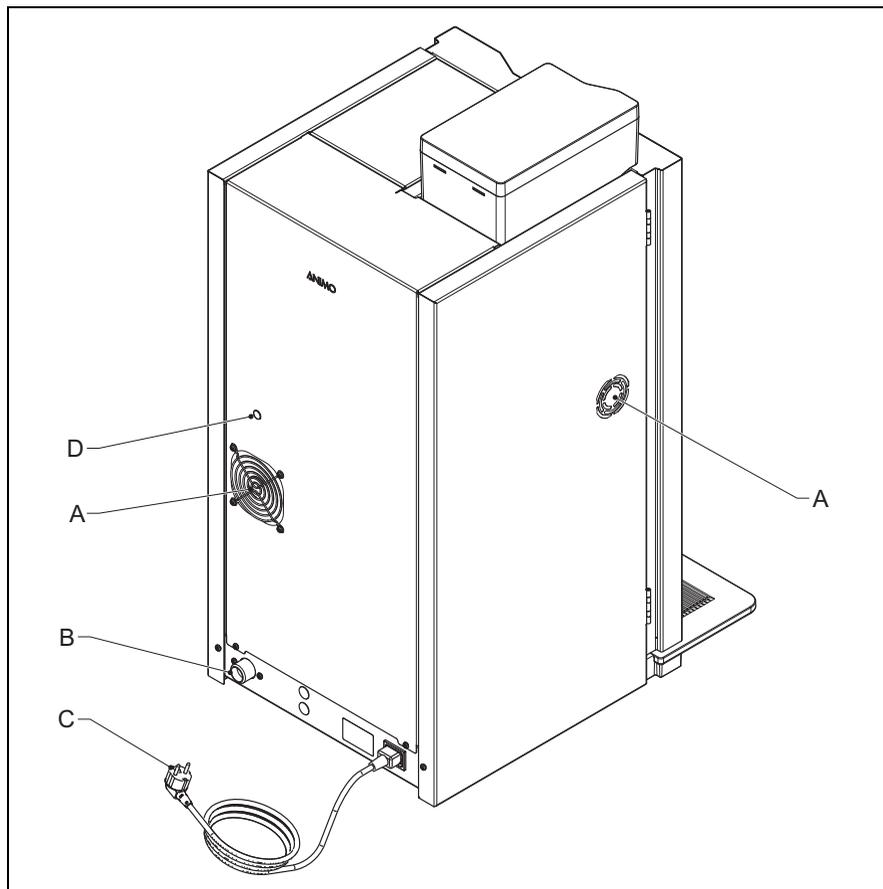
2.1 Aperçu

2.1.1 Avant



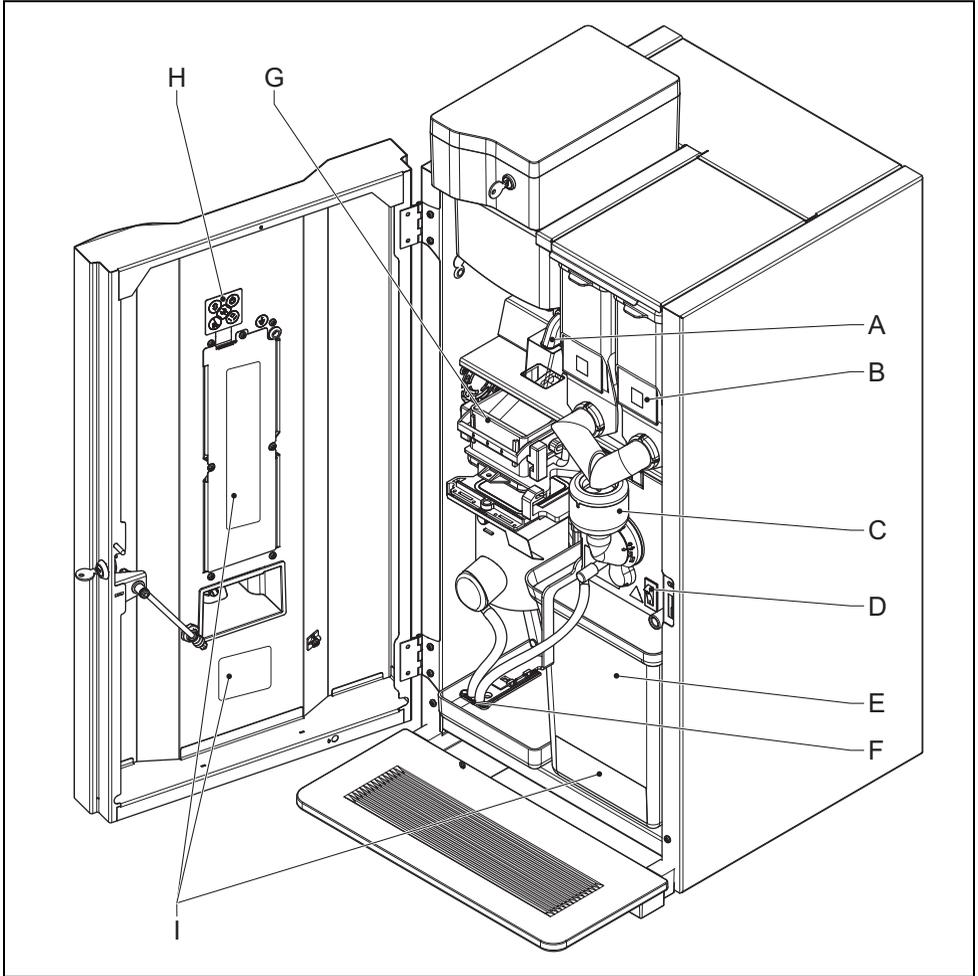
- A:** Conteneur de grains
- B:** Panneau de commande
- C:** Sortie
- D:** Bac
- E:** Égouttoir
- F:** Sortie d'eau
- G:** Verrou de porte
- H:** OptiLight

2.1.2 Arrière



- A:** Ventilateur
- B:** Connexion d'eau
- C:** Cordon d'alimentation
- D:** Dispositif de sécurité de température

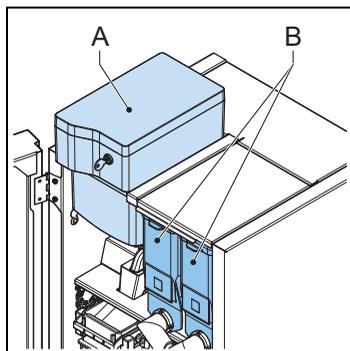
2.1.3 Intérieur



- A: Moulin
- B: Conteneurs
- C: Mixeur
- D: Interrupteur marche/arrêt
- E: Poubelle
- F: Sortie
- G: Percolateur
- H: Panneau de commande
- I: Étiquettes d'instructions de nettoyage

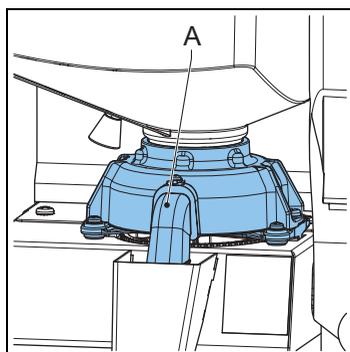
2.2 Principe de fonctionnement

2.2.1 Conteneurs



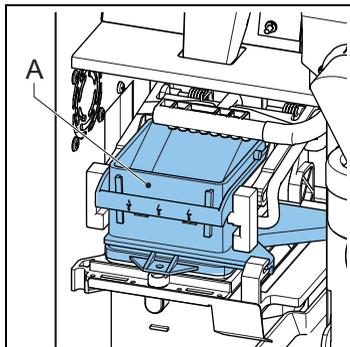
Les conteneurs contiennent les grains de café (A) et les produits instantanés (B).

2.2.2 Moulin



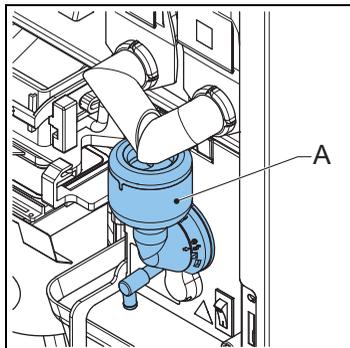
Le moulin (A) broie les grains de café et transfère le produit dans le percolateur.

2.2.3 Percolateur



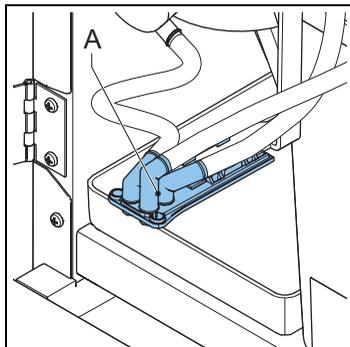
Le percolateur (A) reçoit le produit du moulin. Le produit est exécuté en aspirant de l'eau chaude à travers le filtre. Le piston de percolateur transfère le produit à la sortie. Un essuyeur transfère le résidu dans la poubelle.

2.2.4 Mixeur



Le mixeur (A) mélange les produits instantanés avec de l'eau chaude et transfère le produit vers la sortie.

2.2.5 Sortie



La sortie (A) transfère le produit dans la tasse ou la verseuse.

2.3 Spécifications

2.3.1 Machine standard

| Élément | Spécification |
|---------------------------------|---------------------|
| Dimensions de machine | 402 x 570 x 860 mm. |
| Poids : vide /plein | 35/45 kg |
| Pression | 2-10 bars |
| Température d'entrée d'eau | 5-60 °C |
| Dureté d'eau | > 5 °dH |
| Acidité d'eau | 6,5 < pH < 8,5 |
| Volume de chaudière | 3 l |
| Délai de chauffage de chaudière | 7.5 min |
| Température de chaudière | 95 °C |
| Pression acoustique | < 70 dB(A) |

2.3.2 Système électrique

| Élément | Spécification |
|-------------------------------|---------------|
| Tension | 220-240 V |
| Fréquence | 50-60 Hz |
| Puissance | 2275 W |
| Puissance d'élément chauffant | 2200 W |
| Fusible | 10 A |

2.3.3 Consommation électrique (selon norme EVA - EPM)

| Élément | Spécification |
|---|---------------|
| Atteindre température de service (HU) | 244 Wh |
| Mode d'utilisation sans distribution (IM) | 70 Wh/Litre |
| Mode d'utilisation avec distribution (ECPL) | 105 Wh/Litre |
| Bouton de pause (ESM) | 0 Wh |
| Chauffage depuis pause (HU-ESM) | 150 Wh |

2.3.4 Capacités - Café

| Élément | Spécification |
|---|---------------|
| Capacité horaire (tasse de 120 ml) | 125 tasses |
| Délai de préparation (tasse de 120 ml) | 29 s |
| Délai de préparation (verseuse de 12 tasses x 120 ml) | 6 min |

2.3.5 Capacités - Cacao

| Élément | Spécification |
|--|---------------|
| Capacité horaire (tasse de 120 ml) | 300 tasses |
| Délai de préparation (tasse de 120 ml) | 12 s |

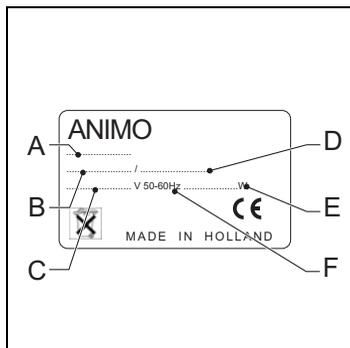
2.3.6 Capacités - Eau chaude

| Élément | Spécification |
|--|---------------|
| Capacité horaire (tasse de 120 ml) | 360 tasses |
| Délai de préparation (tasse de 120 ml) | 8 s |

2.3.7 Conditions ambiantes

| Élément | Spécification |
|-------------------|------------------|
| Température | 0 °C < T < 40 °C |
| Humidité relative | 80% |

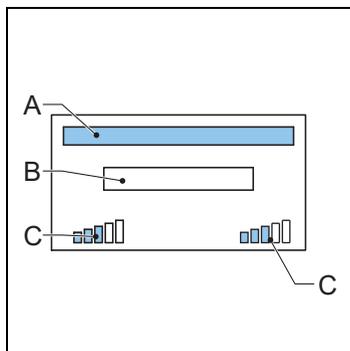
2.3.8 Plaque de type



- A: Numéro de modèle
- B: Numéro d'article
- C: Tension d'alimentation [V]
- D: Numéro de machine
- E: Puissance [W]
- F: Fréquence [Hz]

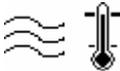
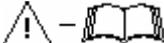
2.4 Affichage

2.4.1 Écran principal



- A: Zone de nom de produit
- B: Zone d'Instruction/Message
- C: Icône de force

2.4.2 Icônes affichées

| Icône | Nom | Description |
|---|---------------------------------------|--|
|  | Rinçage | La machine se rince. La machine doit être rincée. |
|  | Poubelle manquante | La poubelle est manquante. |
|  | Poubelle pleine | La poubelle est pleine. |
|  | Chaudière chauffe | La chaudière chauffe. |
|  | Remplissage de chaudière | La chaudière se remplit. |
|  | Porte ouverte | La porte de la machine est ouverte. |
|  | Égouttoir plein | L'égouttoir est plein. |
|  | Erreur | La machine a généré une erreur. |
|  | Pause | La machine est en pause. |
|  | Nettoyage | La machine doit être nettoyée. |
|  | Remplacement du filtre de percolateur | Le filtre du percolateur doit être changé. |

2.5 Menu de Configuration

2.5.1 Menu principal

| Écran | Titre | Niveau | Voir |
|-------|----------------------|-----------|--------|
| 0 | Principal | Opérateur | 2.4.1 |
| 1.0 | Gratuit vente | Opérateur | 2.5.2 |
| 1.1 | Horloge | Opérateur | 2.5.3 |
| 1.2 | Minuterie | Opérateur | 2.5.4 |
| 1.3 | Compteur recette | Opérateur | 2.5.5 |
| 1.4 | Recette rapide | Opérateur | 2.5.6 |
| 1.6 | Software et hardware | Opérateur | 2.5.7 |
| 1.7 | Code PIN | Service | 2.5.8 |
| 1.8 | OptiLight | Opérateur | 2.5.9 |
| 1.9 | Contraste | Opérateur | 2.5.10 |
| 1.10 | Capteurs de tasse | Opérateur | 2.5.11 |

2.5.2 Distribution libre

| Écran | Élément | Description |
|-------|--------------------|--|
| 1.0 | Distribution libre | Pour activer la distribution libre sur les machines avec système de paiement [oui non] |

2.5.3 Temps

| Écran | Élément | Description |
|-------|---------|--------------------------------------|
| 1.1.0 | Temps | Pour régler l'heure [heure:min] |
| 1.1.1 | Date | Pour régler la date [jj - mm - aaaa] |

2.5.4 Minuterie

| Écran | Élément | Description |
|-------|---------|--|
| 1.2.0 | Lu -Ve | Pour régler l'heure de marche /arrêt du Lundi au Vendredi [heure:min] 00:00 = inactive. Pour régler le temps de prix de lundi à vendredi [heure:min]. 00:00 = inactif. Pour régler le choix de prix de lundi à vendredi [prix bas/gratuit]. Disponible si le temps de prix est actif. 3 minuterie sont possibles. |
| 1.2.1 | Sa | Pour régler l'heure de marche /arrêt le samedi [heure:min] 00:00 = inactif. Pour régler le temps de prix le samedi [heure:min]. 00:00 = inactif. Pour régler le choix de prix le samedi [prix bas/gratuit]. Disponible si le temps de prix est actif. 3 minuterie sont possibles. |

| Écran | Élément | Description |
|-------|----------------|---|
| 1.2.2 | Di | Pour régler l'heure de marche /arrêt le dimanche [heure:min] 00:00 = inactif. Pour régler le temps de prix le dimanche [heure:min]. 00:00 = inactif. Pour régler le choix de prix le dimanche [prix bas/gratuit]. Disponible si le temps de prix est actif. 3 minuteries sont possibles. |
| 1.2.3 | Eco. d'énergie | Pour activer et régler le mode d'économie d'énergie : actif / inactif, rétroéclairage marche/arrêt, OptiLight marche/arrêt et température de chaudière en mode d'économie d'énergie. Voir 2.6. |

2.5.5 Compteur recette

| Écran | Élément | Description |
|-------|-----------------------|--|
| 1.3.0 | Recette 1-12 | Pour afficher le nombre de tasses gratuites, payées prix réduit, payées prix surtaxé, recettes de test, jetons, verseuses et totales [0-99999 tasses]. |
| 1.3.1 | Total recettes | Pour afficher le nombre total de tasses gratuites, payées prix réduit, payées prix surtaxé, recettes de test, jetons, verseuses et totales [0-99999 tasses]. |
| 1.3.2 | Compteur entretien | Pour afficher le nombre de rinçages du percolateur et du mixeur [0-99999]. |
| 1.3.3 | Raz compteurs | Le cas échéant, pour remettre à zéro tous les compteurs. |
| 1.3.4 | Enregistrer compteurs | Pour enregistrer les compteurs. |

2.5.6 Recette rapide¹

| Écran | Élément | Description |
|----------|------------------------|---|
| 1.4.0-11 | Recette: <nom recette> | Pour définir le volume, la force du café, du cacao, du nappage ou du sucre par recette. |

2.5.7 Software et hardware

| Écran | Élément | Description |
|-------|----------|---|
| 1.6.0 | Software | Pour afficher la version du logiciel. |
| 1.6.1 | Hardware | Pour afficher la version matérielle [impression principale /impression interface. |

2.5.8 Code PIN²

| Écran | Élément | Description |
|-------|----------|-------------------------------------|
| 1.7 | Code PIN | Pour accéder aux menus d'entretien. |

1. Le menu de recette rapide est disponible uniquement s'il a été activé par l'ingénieur d'entretien.
2. Pour le personnel d'entretien uniquement.

2.5.9 OptiLight

| Écran | Élément | Description |
|-------|-----------|---|
| 1.8.0 | Rouge | Pour régler la quantité de rouge dans la couleur [0-100%]. |
| 1.8.1 | Vert | Pour régler la quantité de vert dans la couleur [0-100%]. |
| 1.8.2 | Bleu | Pour régler la quantité de bleu dans la couleur [0-100%]. |
| 1.8.3 | Aléatoire | Pour afficher toutes les couleurs du spectre complet [0-60 min]. 0 = inactif. |

2.5.10 Contraste

| Écran | Élément | Description |
|-------|-----------|---|
| 1.9 | Contraste | Pour régler le contraste de l'affichage [0-100%]. |

2.5.11 Capteurs de tasse

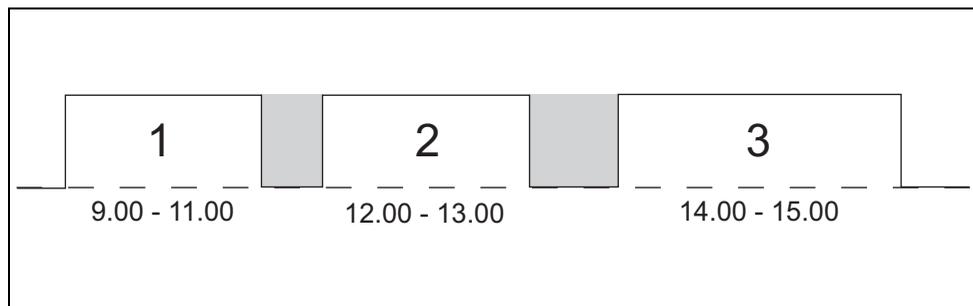
| Écran | Élément | Description |
|--------|-------------------------|---|
| 1.10.1 | Capteur de tasse gauche | Pour régler le capteur de tasse gauche [Oui/Non]. |
| 1.10.2 | Capteur de tasse droit | Pour régler le capteur de tasse droit [Oui/Non]. |

2.6 Eco. d'énergie

La machine en mode d'économie d'énergie consomme moins d'énergie. Les boutons de recette restent actifs et la chaudière refroidit par étapes de 5 °C. Après le choix d'une recette, la machine a besoin de temps pour chauffer la chaudière.

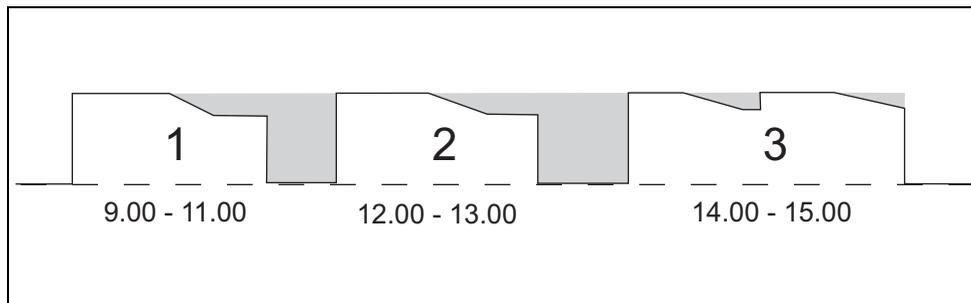
Exemple:

Trois réglages de minuterie



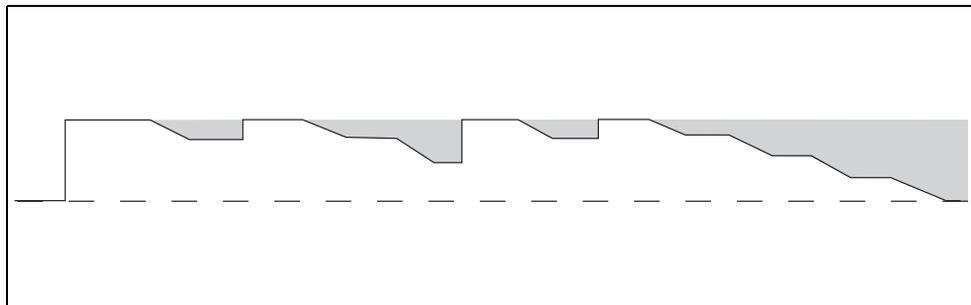
La machine se met en marche automatiquement à 9h00/12h00/14h00. La machine est en pause à 11h00/13h00/15h00. En pause, le panneau de commande est éteint et la température de la chaudière chute à sa température de réglage.

Mode d'économie d'énergie avec trois réglages de minuterie



Si la machine est mise en marche après une pause mais sans distribution, elle passe en mode d'économie d'énergie après 30 min. La température de la chaudière chute toutes les 30 min. de 5 °C. En cas de distribution après 2 heures, la machine se réactive. La machine consomme moins d'énergie en l'absence de distribution ou de mise sous tension.

Mode d'économie d'énergie sans réglages de minuterie



Si la machine est mise en marche mais sans distribution, elle passe en mode d'économie d'énergie après 30 min. La température de la chaudière chute toutes les 30 min. de 5 °C. En cas de distribution après 2 heures, la machine se réactive. La machine consomme moins d'énergie en l'absence de distribution ou de mise sous tension.

3 Transport & Installation

3.1 Transport

3.1.1 Général

Lorsque la machine et ses équipements additionnels sont livrés :

- Contrôlez la machine pour détecter les dommages possibles durant le transport.
- Assurez-vous que la livraison est complète. Consultez les conditions de vente et de livraison.

3.2 Installation



Attention

- Utilisez un système de filtre avec adoucisseur d'eau si l'eau du robinet est chlorée ou trop dure. Vous accroissez ainsi la qualité des boissons tout en évitant d'avoir à détartrer la machine trop souvent.
- Ne placez pas la machine dans une zone exposée à des températures inférieures à 0 °C.
- Utilisez uniquement le kit de flexible fourni.

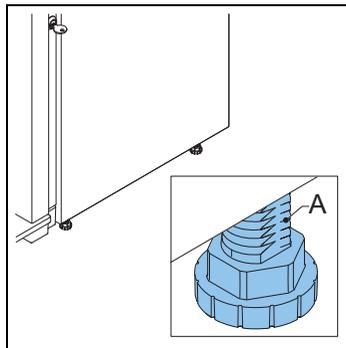
3.2.1 Contenu de l'emballage

La machine est fournie avec les accessoires suivants :

- 1x poubelle à résidus de café
- 1x égouttoir + grille
- 2x clés de porte
- 2x clé de conteneur de grains
- 1x goupille de porte
- 2x clé de verrouillage de verseuse
- Bandes de recette
- Étiquettes d'ingrédients
- Bandes de force
- 1x cordon d'alimentation
- 1x flexible de connexion
- 1x bol
- 1x outil de démontage de filtre
- 1x produit nettoyant de café (sachet)
- 1x filtre permanent additionnel
- 1x brosse de nettoyage
- 1x manuel d'utilisateur
- 1x carte d'enregistrement de produit

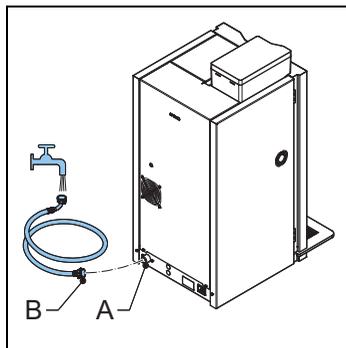
3.2.2 Positionnement

- 1 Placez la machine à hauteur de travail sur une surface ferme et plate.
- 2 Le cas échéant, placez la machine sur un placard au sol.
- 3 Assurez-vous que la zone à gauche de la machine prévoit un dégagement d'au moins 11 cm pour ouvrir la porte.
- 4 Assurez-vous que la zone au-dessus de la machine prévoit un dégagement d'au moins 22 cm pour retirer /remplir les conteneurs.
- 5 Tournez l'un des pieds (A) pour mettre la machine de niveau.

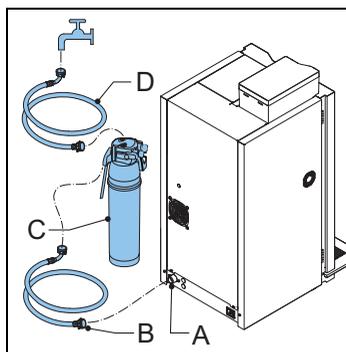


3.2.3 Connexion d'eau

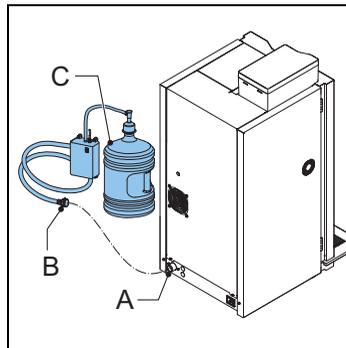
- 1 Connectez la machine (A) au robinet (B) avec vanne d'air.
- 2 Ouvrez le robinet et recherchez les fuites.



- 3 Si nécessaire, connectez la machine (A) avec le flexible (B) au système de filtre (C) et connectez le système de filtre avec le flexible (D) à un robinet.

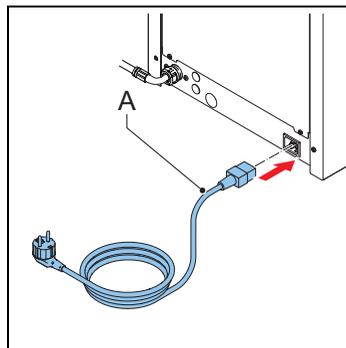


- 4 Si nécessaire, connectez la machine (A) avec le flexible (B) au kit de pompe autonome (C).
- 5 Assurez-vous d'une pression d'eau minimum d'au moins 2 bars (pour pression d'alimentation de 5 l/min).



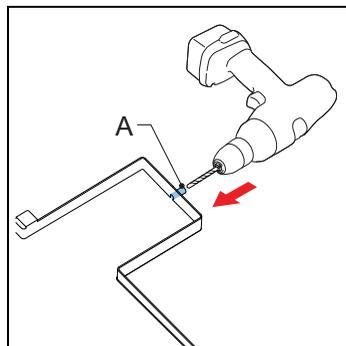
3.2.4 Connexion électrique

- 1 Connectez le cordon d'alimentation sur la machine.



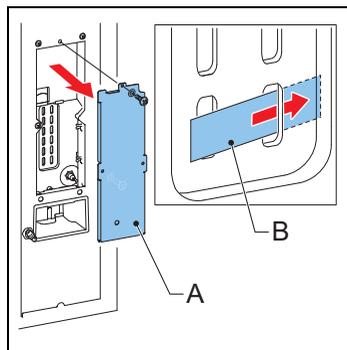
3.2.5 Décharge d'égouttoir

- 1 Ouvrez la décharge de l'égouttoir (A) avec un foret (Ø 6 mm).
- 2 Connectez un flexible de déchet à l'égouttoir.



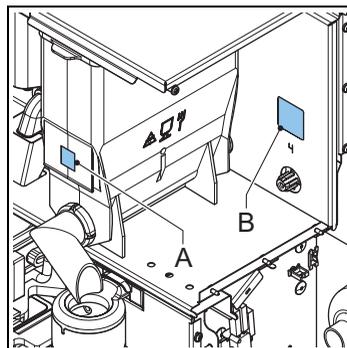
3.2.6 Application des bandes de recette

- 1 Ouvrez la porte de la machine.
- 2 Retirez les vis puis le cache (A).
- 3 Insérez une bande de recette (B).



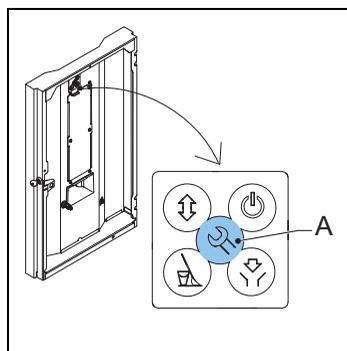
3.2.7 Application des étiquettes d'ingrédients

- 1 Ouvrez la porte de la machine.
- 2 Placez les étiquettes comme illustré (A & B).

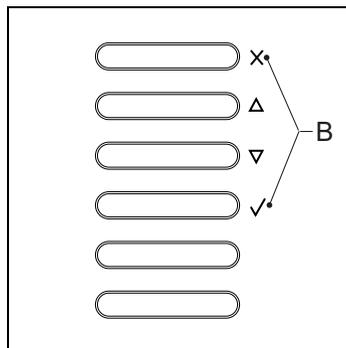


3.2.8 Réglage du logiciel pour une première utilisation

- 1 Ouvrez la porte de la machine.
- 2 Appuyez sur le bouton du menu de configuration (A).



- 3 Utilisez les boutons de recette (B) pour parcourir le menu.
- 4 Réglez l'heure et la date de l'horloge.
- 5 Sélectionnez la minuterie et le mode d'économie d'énergie pour régler le mode.
- 6 Sélectionnez OptiLight pour régler la couleur.



3.2.9 *Première utilisation de la machine*

- 1 Branchez la machine sur une prise mise à la terre.
- 2 Mettez la machine en marche et suivez les instructions s'affichant.
- 3 Placez un bol (min. 1,5 l) sous la sortie.
- 4 Sélectionnez une recette et appuyez sur le bouton de début de distribution.
- 5 Vérifiez si le goût et la quantité sont appropriés.
- 6 Répétez les diverses étapes pour chaque recette afin de vous assurer qu'elles sont adéquates.
- 7 Si le goût ou la quantité ne vous satisfont pas, informez-en votre revendeur.

4 Fonctionnement



AVERTISSEMENT

- Inspectez la machine pour détecter les dommages avant usage.
- Ne submergez pas et ne passez pas la machine au jet.
- N'utilisez pas d'objets coupants pour actionner les boutons.
- Maintenez les commandes d'utilisation libres de toutes salissures.
- Débranchez la machine et l'alimentation en eau si la machine ne doit pas être utilisée pendant une période prolongée.



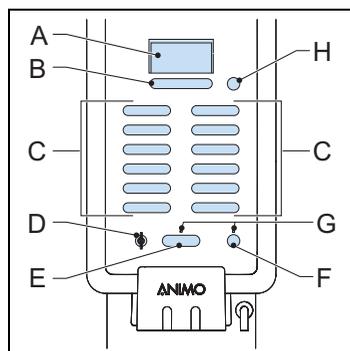
Remarque

Le mode d'économie d'énergie est activé par défaut.

Utilisez uniquement les produits suivants :

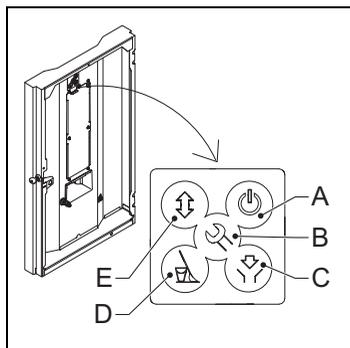
- Grains de café
- Produits instantanés
- Sucre adapté pour distributeurs automatiques

4.1 Aperçu du panneau de commande



- A:** Affichage
B: Boutons de force
C: Boutons de sélection de recette / Boutons Annuler/ Boutons de navigation / Bouton Confirmer
D: Verrou de verseuse
E: Bouton de distribution de recette
F: Bouton de distribution d'eau
G: DEL de distribution
H: Bouton d'arrêt

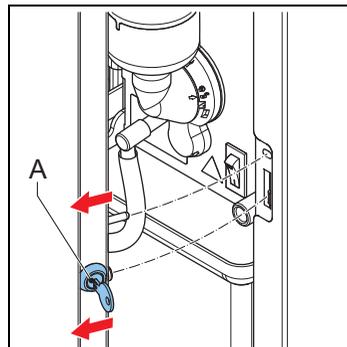
4.2 Aperçu du panneau de commande (intérieur)



- A:** Bouton de pause
- B:** Bouton de menu de configuration
- C:** Bouton de nettoyage
- D:** Bouton de rinçage
- E:** Bouton Percolateur ouvert /fermé

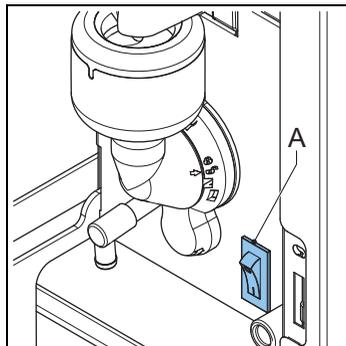
4.3 Ouverture de porte

- 1 Placez la clé dans le verrou de la porte (A).
- 2 Tournez la clé et ouvrez la porte.



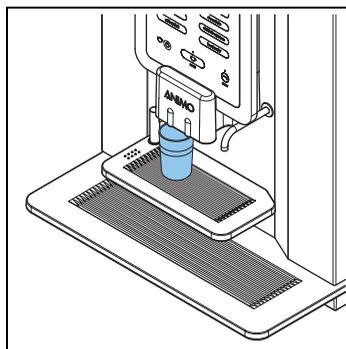
4.4 Mise en marche et arrêt

- 1 Ouvrez la porte de la machine.
- 2 Appuyez sur l'interrupteur de marche /arrêt (A) pour mettre la machine en marche /arrêt.



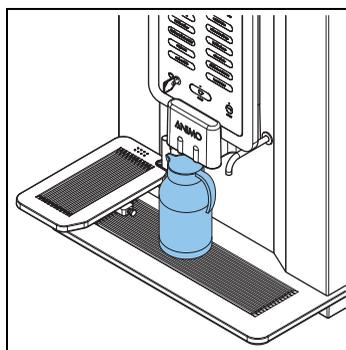
4.5 Préparation de tasses

- 1 Placez une tasse sur le bac.
- 2 Appuyez sur une recette ou sur le bouton d'eau chaude. La DEL de distribution commence à clignoter.
- 3 Si nécessaire, appuyez sur le bouton de force pour régler la force du café, du lait et du chocolat.
- 4 Appuyez sur le bouton de début de distribution.



4.6 Préparation de verseuses

- 1 Placez la clé dans le verrou de verseuse.
- 2 Tournez la clé pour activer le mode verseuse.
- 3 Écartez le bac.
- 4 Placez une verseuse sur l'égouttoir.
- 5 Appuyez sur une recette ou sur le bouton d'eau chaude.
- 6 Si nécessaire, appuyez sur le bouton de force pour régler la quantité de tasses par verseuse.
- 7 Appuyez sur le bouton de début de distribution.



4.7 Arrêt de préparation de tasses ou de verseuses

- 1 Appuyez sur le bouton d'arrêt.

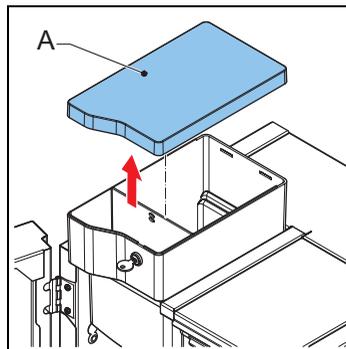


Attention

Ne sortez pas une tasse ou une verseuse. Un cycle de service doit d'abord être exécuté.

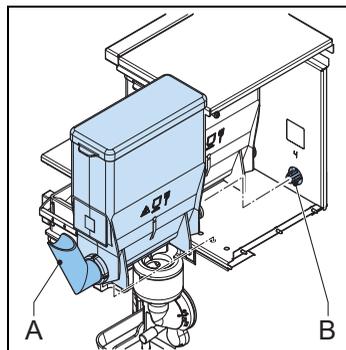
4.8 Remplissage du conteneur de grains

- 1 Si nécessaire, déverrouillez le cache du conteneur de grains.
- 2 Retirez le cache (A).
- 3 Remplissez le conteneur de grains.
- 4 Placez d'abord les grains dans la petite section puis dans la grande section du conteneur de grains.
- 5 Remplacez le cache (A).
- 6 Si nécessaire, verrouillez le cache du conteneur de grains.

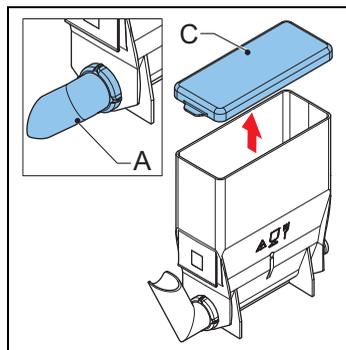


4.9 Remplissage des conteneurs d'instantané

- 1 Ouvrez la porte de la machine.
- 2 Tournez la sortie du conteneur vers le haut (A).
- 3 Levez le conteneur de sa douille et tirez-le hors du rotor (B).

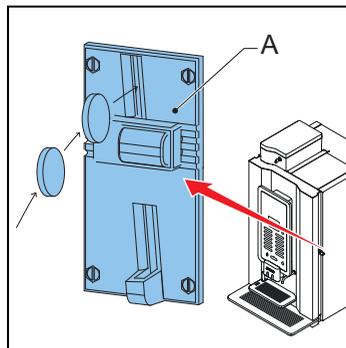


- 4 Retirez le cache (C).
- 5 Remplissez le conteneur d'instantané. Assurez-vous de ne pas trop remplir le conteneur d'instantané.
- 6 Remplacez le cache.
- 7 Remplacez le conteneur dans sa douille.
- 8 Assurez-vous que le conteneur s'enclenche avec la goupille dans l'orifice.
- 9 Tournez la sortie du conteneur vers le bas (A).
- 10 Fermez la porte de la machine.



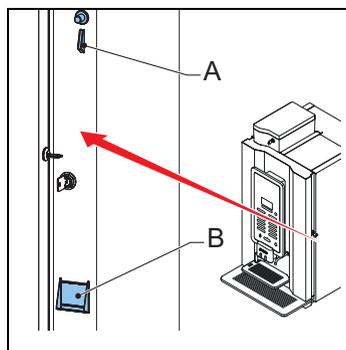
4.10 Usage du mécanisme à monnaie (option)

- 1 Placez une tasse sur le bac.
- 2 Appuyez sur une recette ou sur le bouton d'eau chaude.
- 3 Insérez la quantité correcte de monnaie. La DEL de distribution commence à clignoter dès que suffisamment de pièces de monnaie ont été insérées.
- 4 Appuyez sur le bouton de force pour régler la force.
- 5 Appuyez sur le bouton de début de distribution.



4.11 Usage du changeur de monnaie (option)

- 1 Placez une tasse sur le bac.
- 2 Appuyez sur une recette ou sur le bouton d'eau chaude.
- 3 Insérez la quantité correcte de monnaie (A). La DEL de distribution commence à clignoter dès que suffisamment de pièces de monnaie ont été insérées.
- 4 Appuyez sur le bouton de force pour régler la force.
- 5 Appuyez sur le bouton de début de distribution.
- 6 Si nécessaire, retirez la monnaie rendue par la machine (B).



5 Maintenance

5.1 Détergents de nettoyage et de désinfection



AVERTISSEMENT

- N'utilisez pas d'autres produits chimiques que ceux agréés par Animo.
- Ne mettez pas les pièces de la machine dans un lave-vaisselle, sauf pour le conteneur d'instantané.
- Séchez soigneusement le conteneur avant de le replacer.

| Objet | Produit | Remarques |
|------------------------------------|--|---------------|
| Produit nettoyant de mixeur | Produit nettoyant de café (sachets) | n° art. 49009 |
| Produit nettoyant de percolateur | | |
| Nettoyage de filtre de percolateur | Produit nettoyant de filtre de percolateur (boîte) | n° art. 00002 |

5.2 Nettoyage

5.2.1 Nettoyage quotidien

| Pièce de machine | Au lave-vaisselle | Voir |
|------------------|-------------------|--------|
| Percolateur | Non | 5.2.4 |
| Mixeur | Non | 5.2.4 |
| Poubelle | Non | 5.2.8 |
| Égouttoir | Non | 5.2.10 |

5.2.2 Nettoyage hebdomadaire

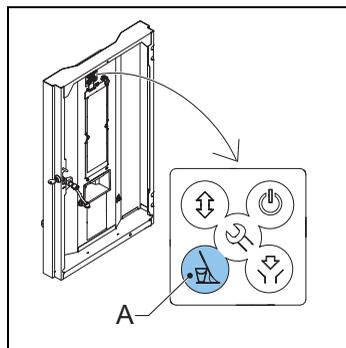
| Pièce de machine | Au lave-vaisselle | Voir |
|------------------------|-------------------|--------|
| Percolateur | Non | 5.2.5 |
| Mixeur | Non | 5.2.11 |
| Sortie | Non | 5.2.14 |
| Extérieur et intérieur | Non | 5.2.9 |

5.2.3 Nettoyage mensuel

| Pièce de machine | Au lave-vaisselle | Voir |
|------------------------|-------------------|--------|
| Conteneur de grains | Non | 5.2.12 |
| Conteneur d'instantané | Oui | 5.2.13 |
| Filtre de percolateur | Non | 5.2.6 |

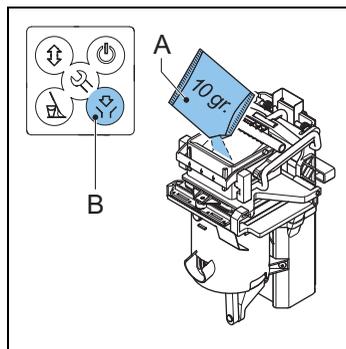
5.2.4 Usage du programme de rinçage.

- 1 Ouvrez la porte de la machine.
- 2 Appuyez sur le bouton de rinçage (A) du panneau de commande à l'intérieur de la machine.
- 3 Fermez la porte de la machine.
- 4 Placez un bol (min. 1,5 l) sous la sortie.
- 5 Suivez les instructions affichées.



5.2.5 Usage du programme de nettoyage.

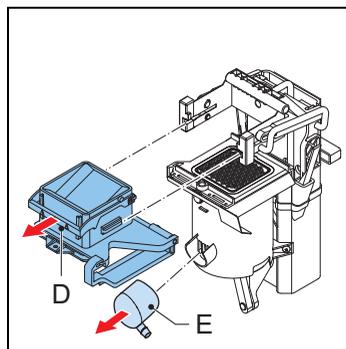
- 1 Ouvrez la porte de la machine.
- 2 Placez le produit de nettoyage (A) dans la chambre de percolateur.
- 3 Appuyez sur le bouton de nettoyage (B) du panneau de commande à l'intérieur de la machine.
- 4 Fermez la porte de la machine.
- 5 Placez un bol (min. 1,5 l) sous les sorties.
- 6 Suivez les instructions affichées.



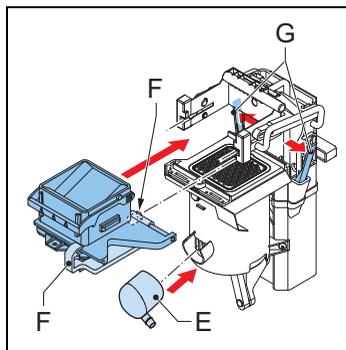
Remarque

Le programme de nettoyage est en cours et va rincer le percolateur en trois cycles. À la fin du cycle, la chambre du percolateur se relève.

- 7 Ouvrez la porte de la machine.
- 8 Retirez et nettoyez la chambre du percolateur (D).
- 9 Nettoyez la surface du percolateur avec la brosse de nettoyage.

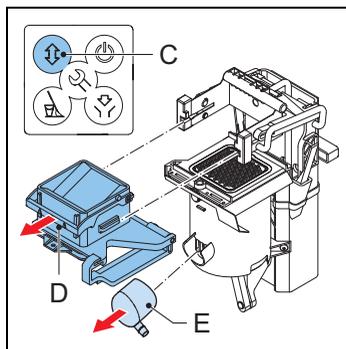


- 10 Retirez et nettoyez la sortie de café (E).
- 11 Assurez-vous que l'essuueur (F) est centré. L'essuueur doit être entre les deux bras (G).
- 12 Remplacez la chambre du percolateur. Assurez-vous que la chambre du percolateur est connectée en place.
- 13 Remplacez la sortie de café (E).
- 14 Fermez la porte de la machine.
- 15 Appuyez sur le bouton de confirmation. La chambre de percolateur redescend.

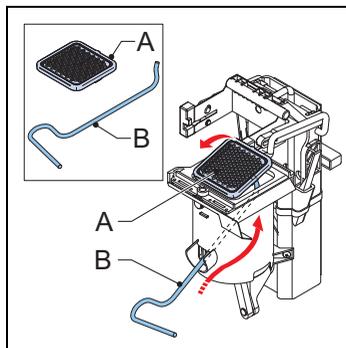


5.2.6 Remplacement de filtre

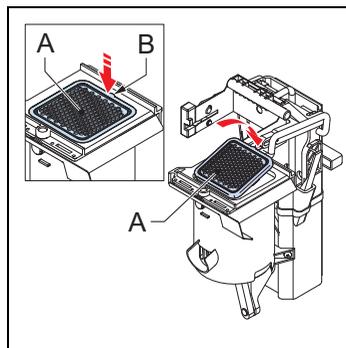
- 1 Ouvrez la porte de la machine.
- 2 Appuyez sur le bouton de Percolateur ouvert/fermé (C) du panneau de commande à l'intérieur de la machine. La chambre du percolateur monte.
- 3 Retirez la chambre du percolateur (D).
- 4 Nettoyez la surface du percolateur avec la brosse nettoyante.
- 5 Retirez la sortie de café (E).



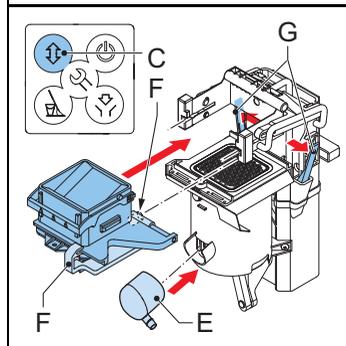
- 6 Utilisez l'outil de démontage de filtre (B) pour desserrer le filtre (A).
- 7 Retirez le filtre. Vous pouvez nettoyer le filtre pour le réutiliser. Voir 5.2.7.



- 8 Remplacez un filtre propre (A).
- 9 Assurez-vous que le filtre est verrouillé en place (B).



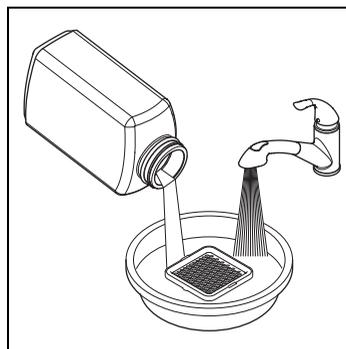
- 10 Assurez-vous que l'essuyeur (F) est centré. L'essuyeur devrait être entre les deux bras (G).
- 11 Remplacez la chambre de percolateur. Assurez-vous que la chambre de percolateur est connectée en place.
- 12 Remplacez la sortie de café (E).
- 13 Appuyez sur le bouton de Percolateur ouvert/fermé (C) du panneau de commande à l'intérieur de la machine.
- 14 Fermez la porte de la machine.
- 15 Appuyez sur le bouton de confirmation. La chambre du percolateur descend.



5.2.7 Nettoyage du filtre

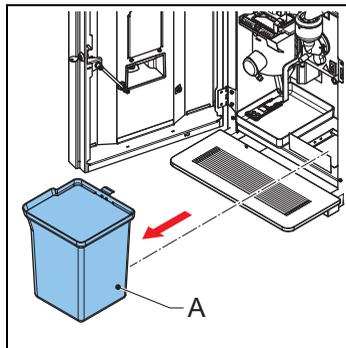
Un filtre utilisé peut être nettoyé pour être réutilisé.

- 1 Versez une quantité de produit nettoyant de filtre de percolateur dans une bassine. Ajoutez de l'eau tiède - 4 fois la quantité du produit nettoyant de filtre de percolateur. Voir la section 5.1 pour le produit nettoyant de filtre de percolateur correct.
- 2 Placez le filtre dans la bassine pendant au moins 8 heures.
- 3 Rincez soigneusement le filtre à l'eau du robinet.



5.2.8 Nettoyage /vidage de la poubelle

- 1 Ouvrez la porte de la machine.
- 2 Levez la sortie. Voir l'étiquette d'instructions de nettoyage sur la poubelle (A).
- 3 Retirez la poubelle.
- 4 Nettoyez /videz la poubelle.
- 5 Remplacez la poubelle.
- 6 Abaissez la sortie.
- 7 Fermez la porte de la machine.

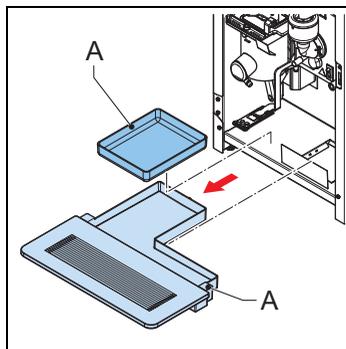


5.2.9 Nettoyage de l'extérieur et de l'intérieur

- 1 Nettoyez l'extérieur et l'intérieur avec un chiffon humide.

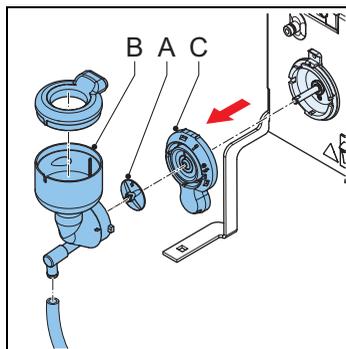
5.2.10 Nettoyage /vidage des égouttoirs

- 1 Retirez les égouttoirs (A) sous la machine.
- 2 Si nécessaire, retirez le flexible d'égouttoir.
- 3 Nettoyez les égouttoirs.
- 4 Remplacez le flexible d'égouttoir.
- 5 Remplacez les égouttoirs.

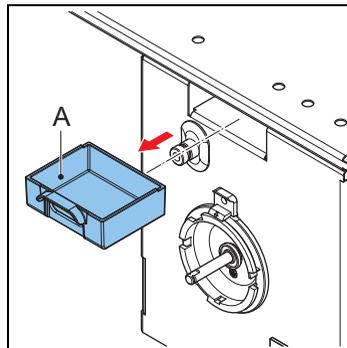


5.2.11 Nettoyage du mixeur

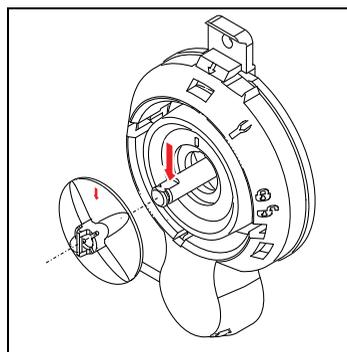
- 1 Tournez la sortie du conteneur vers le haut.
- 2 Retirez le flexible de sortie du conteneur.
- 3 Tournez la bague de montage (C) dans le sens antihoraire.
- 4 Retirez le carter du mixeur (B).
- 5 Retirez le ventilateur du mixeur (A).
- 6 Tournez encore la bague de montage (C) dans le sens antihoraire.
- 7 Retirez la bague de montage.
- 8 Nettoyez les pièces.



- 9 Retirez le bac à poussière (A).
- 10 Nettoyez et séchez le bac.
- 11 Remplacez le bac à poussière.

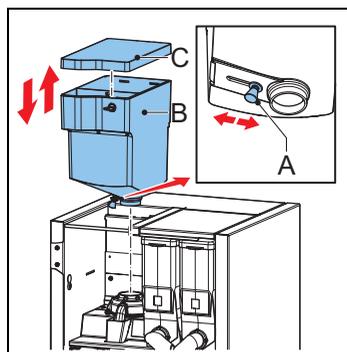


- 12 Remplacez la bague de montage et tournez-la dans le sens horaire pour la verrouiller en place.
- 13 Remplacez le ventilateur de mixeur. Assurez-vous que le ventilateur de mixeur s'enclenche.
- 14 Remplacez le carter de mixeur.
- 15 Tournez la bague de montage dans les horaire pour verrouiller le mixeur en place.
- 16 Remplacez le flexible de sortie.

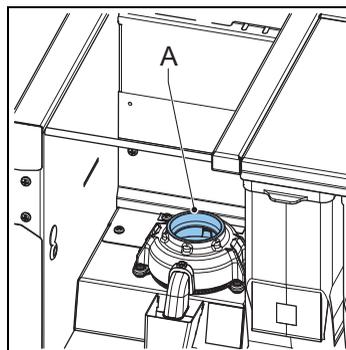


5.2.12 Nettoyage du conteneur de grains

- 1 Fermez l'alimentation (A) du moulin.
- 2 Retirez le conteneur de grains (B).
- 3 Retirez le cache (C).
- 4 Nettoyez et séchez le conteneur.



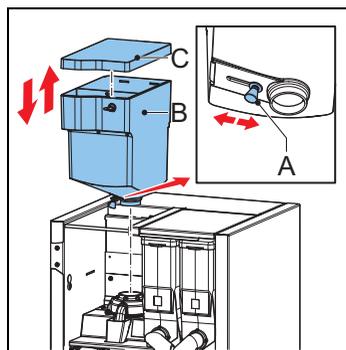
5 Nettoyez le moulin (A) avec la brosse.



6 Remplacez le conteneur de grains (B).

7 Remplacez le cache (C).

8 Ouvrez l'alimentation (A) du moulin.

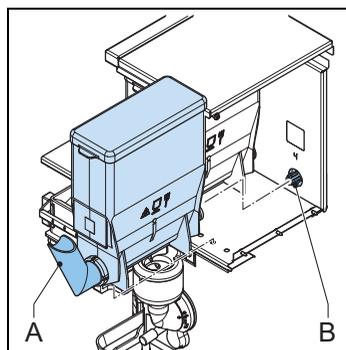


5.2.13 Nettoyage des conteneurs d'instantané

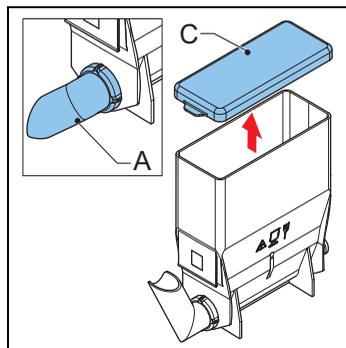
1 Ouvrez la porte de la machine.

2 Tournez la sortie du conteneur (A) vers le haut.

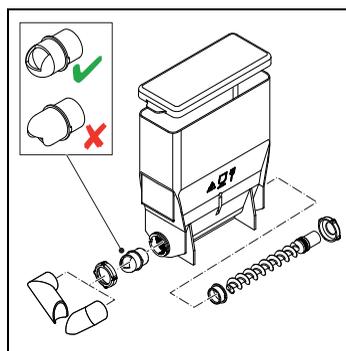
3 Levez le conteneur de sa douille et tirez-le (B).



- 4 Retirez le cache (C).

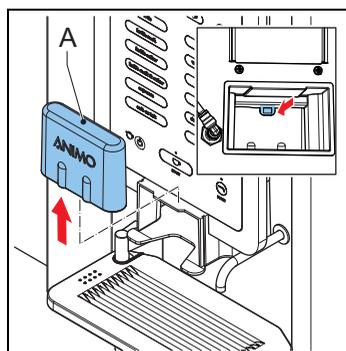


- 5 Nettoyez le conteneur d'instantané et ses pièces.
- 6 Séchez les pièces soigneusement.
- 7 Remplacez le cache.
- 8 Remplacez le conteneur dans sa douille.
- 9 Tournez la sortie du conteneur vers le bas (A).
- 10 Assurez-vous que le conteneur s'enclenche avec la goupille dans l'orifice.
- 11 Fermez la porte de la machine.

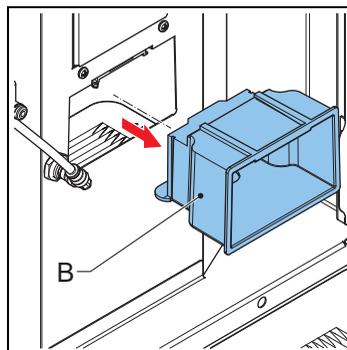


5.2.14 Nettoyage des sorties

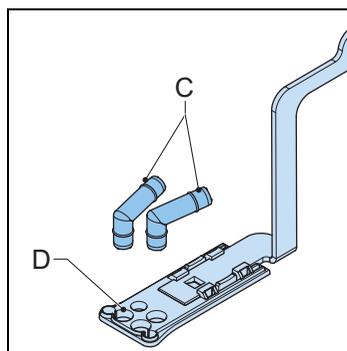
- 1 Ouvrez la porte de la machine.
- 2 Retirez la partie avant de la sortie (A) tout en tenant la languette à l'arrière de la partie avant.



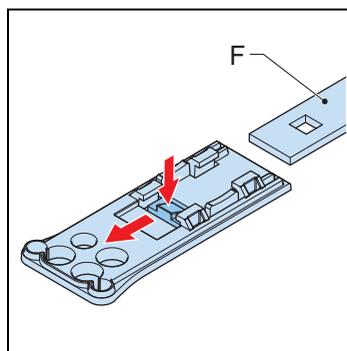
- 3 Retirez le carter de sortie (B).
- 4 Nettoyez le carter de sortie.
- 5 Remplacez le carter de sortie.
- 6 Remplacez la partie avant de la sortie.



- 7 Retirez les sorties de boisson (C) de la partie avant du bras de sortie (D).



- 8 Retirez la partie avant du bras de sortie (F).
- 9 Nettoyez les pièces.
- 10 Remplacez les flexibles de sortie.



6 Dépannage

6.1 Messages d'erreur

| Problème | Cause possible | Solution |
|---------------------------|---|---|
| E1 Erreur niveau | Problème de niveau de capteur | Contactez le revendeur ou l'ingénieur d'entretien. |
| E2 Erreur niveau | La chaudière se remplit trop lentement. Aucune pression d'eau ou réservoir d'eau vide. | Contrôlez la pression d'eau. Ouvrez complètement le robinet d'alimentation en eau. Vérifiez si le tube de connexion est entortillé. Arrêtez puis mettez la machine en marche. |
| E3 Erreur niveau | La chaudière ne se remplit pas. | Contrôlez la pression d'eau. Ouvrez complètement le robinet d'alimentation en eau. Vérifiez si le tube de connexion est entortillé. Arrêtez puis mettez la machine en marche. |
| E4 Erreur Perco | Le percolateur n'a pas démarré depuis sa position initiale. | Vérifiez si le percolateur est bien placé dans son support. Arrêtez puis mettez la machine en marche. |
| E5 Erreur Perco. | Le percolateur n'est pas revenu à sa position initiale. | Vérifiez le percolateur. Arrêtez puis mettez la machine en marche. |
| E6 Temp chaudière | Problème de capteur de température | Contactez le revendeur ou l'ingénieur d'entretien. |
| E7 Erreur BM | Surcharge /blocage du moteur du percolateur. Le percolateur est bloqué ou mal installé. | Retirez le percolateur de la machine, nettoyez-le puis installez-le correctement. Arrêtez puis mettez la machine en marche. |
| E8 Erreur mixeur 2 | Surcharge /blocage de mixeur 2 Le mixeur 2 est sale ou mal fixé. La commande a fermé les sorties. | Retirez le mixeur de la machine, nettoyez-le puis installez-le correctement. Vérifiez la liberté de rotation du rotor. Arrêtez puis mettez la machine en marche. |
| E9 Erreur mixeur 3 | Surcharge /blocage de mixeur 3 Le mixeur 3 est sale ou mal fixé. La commande a fermé les sorties. | Retirez le mixeur de la machine, nettoyez-le puis installez-le correctement. Vérifiez la liberté de rotation du rotor. Arrêtez puis mettez la machine en marche. |

| Problème | Cause possible | Solution |
|-------------------------------------|---|--|
| E10 Erreur valve | Surcharge /blocage de valve ou ventilateur. Surcharge de sortie de valve ou ventilateur. La commande a fermé la sortie. | Contactez le revendeur ou l'ingénieur d'entretien. |
| E11 Erreur moteur ingrédient | Surcharge /blocage du moteur d'ingrédient. Surcharge de sortie du moteur d'ingrédient. Le moteur principal de l'une des sorties fonctionne irrégulièrement. | Nettoyez les conteneurs. Voir 5.2.13. Arrêtez puis mettez la machine en marche. |
| E12 Erreur ventilateur | Surcharge /blocage de ventilateur. La commande a fermé les sorties. | Contactez le revendeur ou l'ingénieur d'entretien. |
| E13 Erreur mixeur groupe | Surcharge du groupe percolateur et mixeur. La commande a fermé les sorties. | Nettoyez le rotor de mixeur. Vérifiez la liberté de rotation du rotor. Arrêtez puis mettez la machine en marche. |
| E14 Erreur sortie | Surcharge /blocage de groupe de moteurs d'ingrédient. Le moteur principal de l'une des sorties fonctionne irrégulièrement. La commande a fermé les sorties. | Nettoyez les conteneurs. Voir 5.2.13. Arrêtez puis mettez la machine en marche. |
| | Surcharge de groupe de sorties de valve ou de ventilateur. La commande a fermé les sorties. | Contactez le revendeur ou l'ingénieur d'entretien. |
| E16 Erreur niveau | Niveau de chaudière soudainement trop bas. | Contactez le revendeur ou l'ingénieur d'entretien. |
| E17 Erreur MDB | Aucune communication entre la machine et le système de paiement MDB. | Arrêtez puis mettez la machine en marche. Contactez le revendeur ou l'ingénieur d'entretien. |
| E18 Erreur mixeur groupe FET | Sortie de moteur de percolateur ou mixeur encore active. | Contactez le revendeur ou l'ingénieur d'entretien. |
| E19 Erreur sortie FET | Moteur d'ingrédient, valve ou moteur de ventilation encore actif | Arrêtez puis mettez la machine en marche. Contactez le revendeur ou l'ingénieur d'entretien. |
| E20 Erreur logiciel | Erreur logiciel | Arrêtez puis mettez la machine en marche. Contactez le revendeur ou l'ingénieur d'entretien. |
| E21 Erreur chaudière | La chaudière ne chauffe pas. | Contactez le revendeur ou l'ingénieur d'entretien. |

6.2 Messages affichés

| Problème | Cause possible | Solution |
|--|--|---|
| Hors service Remplissage de chaudière | En cas de première utilisation : la chaudière est encore vide et elle se remplit. | Aucune action requise. |
| Hors service Remplissage de chaudière | La chaudière ne se remplit pas ou trop lentement. Après 60 secondes, l'affichage indique "E3 Erreur niveau". | Contrôlez la pression d'eau. Ouvrez complètement le robinet d'alimentation en eau. Vérifiez si le tube de connexion est entortillé. Arrêtez puis mettez la machine en marche. |
| Hors service Chaudière chauffe | La température de la chaudière est trop basse car trop d'eau est utilisée. | Attendez que la température de la chaudière atteigne le niveau correct. |
| Hors service égouttoir plein | L'égouttoir est plein. | Videz les égouttoirs. |
| Hors service poubelle pleine | Poubelle pleine. | Videz la poubelle. |
| Hors service poubelle manquante | Poubelle manquante. | Vérifiez la poubelle. |
| Hors service porte ouverte | La porte est ouverte. | Fermez la porte ou utilisez la goupille de porte. |
| Hors service standby | La machine est en pause. | Retirez le mode pause du menu de configuration. |
| Porte fermée | La porte est mal fermée. | Fermez la porte. |
| Rinçage | Le programme de rinçage n'a pas été effectué. | Effectuez le programme de rinçage. Voir 5.2.4. |
| Nettoyage | Le programme de nettoyage n'a pas été effectué. | Effectuez le programme de nettoyage. Voir 5.2.5. |
| Changement de filtre de percolateur | Le filtre de percolateur doit être remplacé par un autre propre. | Voir 5.2.6. |
| Service boiler | La chaudière a besoin d'entretien. | Contactez le revendeur ou l'ingénieur d'entretien. |
| Entretien de percolateur | Le percolateur a besoin d'entretien. | Contactez le revendeur ou l'ingénieur d'entretien. |

6.3 Dysfonctionnements

| Problème | Cause possible | Solution |
|--------------------------------------|--------------------------|-------------------------------------|
| La machine ne fonctionne pas. | Fusible grillé. | Contrôlez les fusibles. |
| | La machine est arrêtée. | Mettez la machine en marche. |
| | Cordon cassé. | Contrôlez le cordon d'alimentation. |
| La machine ne répond pas. | La machine est en pause. | Désactivez le mode pause. |
| Mauvais goût du produit. | Le conteneur est vide. | Remplissez le conteneur. |

| Problème | Cause possible | Solution |
|----------|---|--|
| | Le conteneur est mal positionné. | Positionnez correctement le conteneur. |
| | La sortie du conteneur est bloquée. | Nettoyez la sortie du conteneur. |
| | Le distributeur du conteneur ne fonctionne pas. | Contrôlez le distributeur du conteneur ou nettoyez le conteneur. |
| | Ingrédient erroné. | Utilisez l'ingrédient correct. |
| | L'ingrédient est solidifié (croûte). | Remplacez l'ingrédient. |
| | Le mixeur n'est pas nettoyé. | Nettoyez le mixeur. |
| | L'ingrédient a expiré. | Remplacez l'ingrédient. |
| | La température de la chaudière est trop basse. | Contactez le revendeur ou l'ingénieur d'entretien. |
| | L'ingrédient est humide. | Contrôlez le système de ventilation et remplacez l'ingrédient. |

ANIMO

**Animo B.V.
Dr. A. F. Philipsweg 47
P.O. Box 71
9400 AB Assen
The Netherlands**

**Tel: +31 (0) 592 376376
Fax: +31 (0) 592 341751
E-mail: info@animo.nl**

www.animo.eu

